



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) Nr: 14/2013 AGJENCIONI I ARSIMIT DHE
AFTËSIMIT PROFESIONAL DHE ARSIMIT TË TË RRITURVE (AAPARR) NË KOSOVË**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO: 14/2013 AGENCY OF VOCATIONAL
EDUCATION AND TRAINING AND ADULTS' EDUCATION (AVETA) IN KOSOVA**

**ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) Br: 14/2013 AGENCIJA ZA PROFESIONALNO
OBRAZOVANJE I OSPOSOBLJAVANJE I OSPOSOBLJAVANJE ODRASLIH (APOOOO) NA KOSOVU**

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,</p> <p>Në mbështetje të nenit 13, të Ligjit për Arsim dhe Aftësim Profesional në Kosovë, në pajtim me shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (dt. 22.03.2011) dhe nenin 38 (6) të Rregullores së punës së Qeverisë nr. 09/2011 nxirret:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV</p> <p style="text-align: center;">Agjencioni i Arsimit dhe Aftësimin Profesional dhe Arsimit për të Rritur (AAAPARr) në Kosovë</p> <p>Numri: 14/2014 Data: 06.05.2014</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ rregullon qëllimet, objektivat, strukturën dhe funksionet e Agjencionit për Arsim dhe Aftësim Profesional dhe Arsim dhe Aftësim të të Rriturve (AAAPRr) në Kosovë dhe integrimin e këtij Agjencioni në kontekstin e AAP-së evropiane.</p>	<p>Minister of the Ministry of Education, Science and Technology,</p> <p>Pursuant to article 13 Law for Vocational Education and Training in Kosova , in compliance with appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister’s Office and Ministries (dt. 22.03.2011) and article 38 (6) of the rules of procedure of the Government no. 09/2011 issue this:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</p> <p style="text-align: center;">Agency of Vocational Education and Training and Adults’ Education (AVETAET) in Kosova</p> <p>Number: Date:</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>This Administrative instruction regulates purposes, structure and functions of the Agency for Vocational Education and Training and Adults’ Education and Training (AVETAET) in Kosova and integration of this Agency in the context of European VET.</p>	<p>Ministarstvo Obrazovanja Nauke i Tehnologije,</p> <p>Na osnovu člana 13, Zakon o Profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju na Kosovu, u skladu sa prilogom 6 pravilnika Vlade br. 02/2011 za administrativnu odgovornost kancelariji premijera i ministarstva (22.03.2011) i član 38 (6) pravilnika rada Vlade br. 09/2011 izdaje:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNA UREDBA</p> <p style="text-align: center;">Agencija za profesionalnog obrazovanje i osposobljavanje i obrazovanje za odrasle (APOOOO) in Kosovo</p> <p>Broj: Datum:</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ova administrativna uredba reguliše ciljeve, objektivne, strukturu i funkcionisanje Agencije za profesionalno obrazovanje i osposobljavanje i obrazovanje za odrasle (APOOOO) na Kosovu kao i integracija ove agencije u kontekstu evropsko POO.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Definicionet</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Definicije</p>
<p>1. Në këtë udhëzim administrativ, përpos nëse konteksti kërkon ndryshe:</p> <p>1.1. Agjencion- nënkupton Agjencioni për Arsim dhe Aftësim Profesional dhe Arsim dhe Aftësim të të Rriturve (AAAPRr);</p> <p>1.2. Këshilli- nënkupton trupën që e qeveris tërë Agjencionin brenda kornizës rregullative;</p> <p>1.3. Zyra e Agjencionit- nënkupton zyrën e agjencionit që ekzekuton të gjitha aktivitetet e rregulluara me këtë UA;</p> <p>1.4. Institucionet e AAP-së- nënkupton institucionet publike dhe private që implementojnë programet e AAP-së dhe operojnë brenda juridiksionit/autoritetit të Agjencionit.</p>	<p>1. In this administrative instruction, except if the context requires otherwise:</p> <p>1.1 .Agency – means Agency for Vocational Education and Training and Adults’ Education and Training (AVETAET);</p> <p>1.2 .Council – means the body that governs all the agency within regulatory framework;</p> <p>1.3 .Agency office – means the office of agency that executes all activities adjusted with this AI;</p> <p>1.4 .VET institutions means public and private institutions implementing VET programs and operate within jurisdiction/authority of the agency.</p>	<p>1. U ovoj administrativnoj uredbi, osim u koliko kontekst zahteva drugačije:</p> <p>1.1. Agencija-podrazumeva Agenciju za profesionalno obrazovanje i osposobljavanje i obrazovanje za odrasle (APOOOO);</p> <p>1.2. Odbor - podrazumeva organ koji rukovodi čitavom agencijom unutar regulativnog okvira;</p> <p>1.3. Kancelarija agencije – podrazumeva agenciju koja obavlja sve aktivnosti regulisana ovom AU;</p> <p>1.4. Institucije POO podrazumeva javne i privatne institucije koje implementiraju programe POO i deluju unutar jurisdikcije/ autoriteta agencije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Objektivat e Agjencionit (AAAPRr)</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Objectives of the Agency (AVETAE)</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Objektivi Agencije (APOOOO)</p>
<p>1. Objektivë e Agjencionit është të sigurojë që:</p>	<p>1. Objective of the agency is to ensure that:</p>	<p>1. Agencija ima za cilj da obezbedi:</p>

<p>1.1. Arsimit dhe aftësimi profesional në sferën e arsimit dhe aftësimin fillestar dhe të mëtutjeshëm dhe arsimit dhe aftësimin të të rriturve, organizohet në mënyrë të duhur dhe cilësia dhe qëndrueshmëria mirëmbahen me qëllim të realizimit të objektivave të shtetit për progres ekonomik dhe social;</p> <p>1.2. Aftësimi i barabartë dhe inkluziv, u ofrohet qytetarëve dhe të gjitha programet aftësuese bazohen në strategjitë relevante dhe nevojat e tregut të punës.</p>	<p>1.1. Vocational education and training in the field of education and initial training and further education and training and adults, education and training is organized in proper manner and quality and sustainability are maintained in order to realize state objective for economic and social progress;</p> <p>1.2. Equal and inclusive training, is provided to citizens where all training programs are based in relevant strategies and needs of the labour market.</p>	<p>1.1. Profesionalno obrazovanje i osposobljavanje u oblasti početnog i daljeg obrazovanja i osposobljavanja i obrazovanje za odrasle organizuje na odgovarajući način dosledno i kvalitetno u cilju održivog realizovanja objektivna za ekonomski i društveni napredak države;</p> <p>1.2. Ravnopravno osposobljavanje i inkluzija, nudi se građanima u kojemu svi programi za osposobljavanje se zasnivaju na relevantnoj strategiji i potrebama tržište rada</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p style="text-align: center;">Përgjegjësitë e Agjencionit për arsim dhe aftësim profesional dhe për të rritur</p> <p>1. AAAPRr është përgjegjëse për:</p> <p>1.1 Administrim dhe udhëheqje të institucioneve të arsimit dhe aftësimin profesional dhe për të rritur (IAAPRr), lidhur me burimet financiare, njerëzore, objekteve ndërtimore dhe infrastrukturës së të gjitha institucioneve publike të AAP-së nën administrimin e vet rregullativ;</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p style="text-align: center;">Responsibilities of the Agency for Vocational Education and Training and for adults</p> <p>1. AVETA is responsible for:</p> <p>1.1. Administration and leadership of vocational education and training institutions and for adults (IVETA), regarding with financial, human resources, construction facilities and infrastructure of all VET public institutions, under its regulative administration;</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p style="text-align: center;">Odgovornosti Agencije za obrazovanje i osposobljavanje i obrazovanje za odrasle</p> <p>1. AOOOO je odgovorna za:</p> <p>1.1. Administriranje i rukovođenje institucije obrazovanja, osposobljavanja i obrazovanje za odrasle (IOOOO), u vezi finansijskih izvora, ljudskih, izgradnih objekata i infrastrukture shih javnih institucija POO pod svojom regulativnom administracijom;</p>
<p>1.2 Nën mbikëqyrjen e AAAPRr-së, përgjegjësitë relevante të IAAPRr-së do t'u</p>	<p>1.2. Under AVETA supervision, relevant responsibilities of IVETA will be</p>	<p>1.2. Pod nadzorom POOOO-a, relevantne odgovornosti IOOOO biće</p>

<p>barten gradualisht shkollave, duke u bazuar në kapacitetet e tyre;</p> <p>1.3 Koordinimin e studimeve, lidhur me arsimin dhe aftësimin profesional dhe të rriturve;</p> <p>1.4 Koordinimin e projekteve ndërkombëtare;</p> <p>1.5 Përfshirjen e partnerëve socialë në arsimin dhe aftësimin profesional dhe të rriturve;</p> <p>1.6 Pjesëmarrjen e institucionalizuar të sektorit privat dhe partnerëve socialë në arsimin dhe aftësimin profesional dhe të rriturve;</p> <p>1.7 Mbikëqyrje dhe koordinon zhvillimin e standardeve të profesionit.</p> <p>2. Struktura dhe funksionimi i AAAPRr-së përcaktohet me akt nënligjor.</p> <p>3. Agjencioni drejtohet nga Këshilli drejtues.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Përbërja e Këshillit të Agjencionit</p>	<p>transferred gradually to schools, being based in their capacities;</p> <p>1.3. Coordination of studies, regarding with vocational education and training and of adults;</p> <p>1.4. Coordination of the international projects;</p> <p>1.5. Involvement of social partners in vocational education and training and of adults;</p> <p>1.6. Institutionalized participation of the private sector and social partners in vocational education and training and of adults;</p> <p>1.7. Supervises and coordinates development of the occupation standards.</p> <p>2. Structure and function of AVETA is determined with sub-legal act.</p> <p>3. The Agency is led from the steering council</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Composition of the Council of the Agency</p>	<p>prenete postepeno u školama, na osnovu njihovih kapaciteta;</p> <p>1.3. Koordinaciju studija u vezi obrazovanja i profesionalnog osposobljavanja i obrazovanje odraslih;</p> <p>1.4. Koordinaciju međunarodnih projekata;</p> <p>1.5. Obuhvatanje socijalnih partnera obrazovanje, profesionalno osposobljavanje i obrazovanje za odrasle;</p> <p>1.6. Institucionalizovano učestvovanje privatnog sektora i socijalnih partnera u obrazovanju, profesionalno osposobljavanje i obrazovanje odraslih;</p> <p>1.7. Nadzor i koordinaciju razvoja standarda profesije.</p> <p>2. Struktura i funkcionisanje POOOO-a se određuje podzakonskom aktom.</p> <p>3. Agencija se upravlja od strane Upravnog saveta.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Sastav Saveta agencije</p>
<p>1. Këshilli i Agjencionit përbëhet nga:</p>	<p>1. The Council of the Agency is consisted</p>	<p>1. Savet agencije je sastavljen od:</p>

<p>1.1. Tre përfaqësues nga Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë;</p> <p>1.2. Një përfaqësues nga Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale;</p> <p>1.3. Një përfaqësues nga Ministria Kulturës, Rinisë dhe Sportit;</p> <p>1.4. Një përfaqësues nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë;</p> <p>1.5. Një përfaqësues nga Ministria e Shëndetësisë;</p>	<p>from:</p> <p>1.1 Three representatives from the Ministry of Education, Science and Technology;</p> <p>1.2 One representative from the Ministry of Labour and Social Welfare;</p> <p>1.3 One representative from the Ministry of Culture, Youth and Sports;</p> <p>1.4 One representative from the Ministry of Trade and Industry;</p> <p>1.5 One representative from the Ministry of Health;</p>	<p>1.1.Tri predstavnika od Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije;</p> <p>1.2.Jedan predstavnik od Ministarstva rada i socijalnog staranja;</p> <p>1.3. Jedan predstavnik od Ministarstva kulture, omladine i prorta;</p> <p>1.4. Jedan predstavnik od Ministarstva trgovine i industrije;</p> <p>1.5. Jedan predstavnik od Ministarstva zdravstva;</p>
<p>1.6. Një përfaqësues nga Ministria e Bujqësisë;</p> <p>1.7. Një përfaqësues nga Kolegji i drejtorëve nga Qendrat e pranuar të Kompetencës (pa të drejtë vote);</p> <p>1.8. Një përfaqësues drejtor nga institucionet private të AAP-së (pa të drejtë vote);</p> <p>1.9. Katër përfaqësues të bizneseve të organizuara në Kosovë sipas kriterëve;</p>	<p>1.6 One representative from the Ministry of Agriculture;</p> <p>1.7 One representative from the Collegium directors from accepted Centres of Competence (without right to vote);</p> <p>1.8 One representative, director from private VET institutions, (without right to vote);</p> <p>1.9 Four representatives of organized businesses in Kosovo according to criteria;</p>	<p>1.6. Jedan predstavnik od Ministarstva poljoprivrede;</p> <p>1.7.Jedan predstavnik iz Kolegijuma direktora iz priznate Centre kompetencija (bez pravo glasa);</p> <p>1.8.Jedan predstavnik direktor iz privatnih institucija za POO (bez pravo glasa);</p> <p>1.9.Četiri predstavnike organizovanih biznisa na Kosovu prema kriterijama;</p>
<p>1.10. Dy përfaqësues nga sindikata;</p>	<p>1.10 Two representatives from the union;</p>	<p>1.10. Dva predstavnika iz sindikata;</p>


<p>1.11. Kryesuesin e këshillit e propozon këshilli i Agjencionit dhe miratohet nga Kryeministri;</p> <p>1.12. Këshilli do të mbledhet/takohet së paku dy herë në vit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Përgjegjësitë e Këshillit</p> <p>1. Këshilli këshillon drejtuesit e Agjencionit në të gjitha çështjet relevante me AAP dhe vendos në:</p>	<p>1.11 Chairman of the council is proposed by the agency council and is approved by the Prime Minister;</p> <p>1.12 The Council is gathered/meets minimum two times a year.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 The council responsibilities</p> <p>1. The council advises leaders of the agency in all relevant issues with VET and decides in:</p>	<p>1.11. Predsedavajućeg odbora predlaže ga bord Agencije i usvaja se od premijera;</p> <p>1.12. Odbor će se sastajati minimum dva puta godišnje</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Odgovornosti Odbora</p> <p>1. Odbor savetuje rukovodioce agencije za sva relevantna pitanja sa POO i odlučuje na:</p>
<p>1.1. Prioritetet strategjike në fushën e AAP-së;</p> <p>1.2. Kornizën kurrikulare brenda sistemit të AAP-së;</p> <p>1.3. Propozimet për shpërndarjen e tërë buxhetit për secilin institucion që qëndron brenda juridiksionit/autoritetit;</p> <p>1.4. Njoftimin për nominimin dhe shkarkimin e drejtorit ekzekutiv të Agjencionit;</p> <p>1.5. Propozon caktimin e një anëtari nga MASHT-i për emërimin dhe shkarkimin e menaxherëve të shkollave;</p>	<p>1.1 Strategic priorities in the field of VET;</p> <p>1.2 Curricular framework within VET system;</p> <p>1.3 Proposals for distribution of entire budgeted for each institution that stands within jurisdiction/authority;</p> <p>1.4 Notification for nomination and discharge of the executive director of the agency;</p> <p>1.5 Proposes the appointment of one member from MEST for nomination and discharge of school managers;</p>	<p>1.1. Strateške prioritete u oblasti POO-a;</p> <p>1.2. Kurikularni okvir unutar sistema POO-a;</p> <p>1.3. Predloge za distribuciju kompletnog budžeta za svaku instituciju koja je u okviru nadležnosti/ autoriteta;</p> <p>1.4. Obaveštenje o imenovanje i razrešavanje izvršnog direktora agencije;</p> <p>1.5. Predlaže određenje jednog člana od MONT-a za imenovanje i razrešavanje školske rukovodioce;</p>

<p>1.6. Prioritetet strategjike në fushën e arsimit dhe aftësisimit profesional dhe të rriturve.</p> <p>2. Aprovimi i deklaratave financiare vjetore për zyrën e Agjencionit.</p> <p>3. Publikimi i raportit vjetor për tërë funksionimin e Agjencionit dhe aprovimi i mëtejme nga Kryeministri.</p> <p>3. Zhvillimi dhe aplikimi i rregullave vetanake të funksionimit.</p>	<p>1.6 Strategic priorities in the field of vocational education and training and of adults’.</p> <p>2. Approval of annual financial statements for the office of the agency;</p> <p>3. Publication of the annual report for entire operation of the agency and further approval by the Prime Minister;</p> <p>4. Development and application of own rules of the operation.</p>	<p>1.6. Strateški prioriteti u oblasti obrazovanje i osposobljavanja za odrasle.</p> <p>2. Usvajanje godišnjeg finansijskog izveštaja za kancelariju agencije;</p> <p>3. Objavljivanje godišnjeg izveštaja za čitavi rad agencije i dalje usvajanje od strane Premijera;</p> <p>4. Razvoj i primena sopstvenih pravila funkcionisanja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Përgjegjësitë e drejtorit të Agjencionit</p> <p>1. Këshillimi dhe mbështetja e institucioneve të AAP-së.</p> <p>2. Ekzekutimi/kryerja i/e mbikëqyrjes funksionale dhe teknike të institucioneve të AAP-së.</p> <p>3. Mbikëqyrja e stafit të Agjencionit.</p> <p>4. Zbatimi i një marrëveshje për objektivat periodike dhe performancën në mes të Agjencionit dhe Ministrisë udhëheqëse.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Responsibilities of the Agency director</p> <p>1. Counselling and support of VET institutions.</p> <p>2. Execution/completion of functional and technical supervision of VET institutions.</p> <p>3. Supervision of the Agency staff.</p> <p>4. Implementation of an agreement for periodical objectives and performance between the Agency and the leading Ministry.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Odgovornosti direktora Agencije</p> <p>1. Savet i podrška institucije POO-a</p> <p>2. Izvršavanje/nadziranje tehničke i institucionalne funkcionalnosti POO-a;</p> <p>3. Nadgleda osoblja agencije.</p> <p>4. Sprovođenje ugovora o periodičnoj performansi među Agencije i rukovodećeg Ministarstva;</p>

<p>5. Përgatitja e veprimit strategjik dhe planit buxhetor për Agjencionin dhe shpërndarjen e këtij plani tek institucionet e AAP-së.</p> <p>6. Propozon shpërndarjen e burimeve financiare dhe resurseve tjera tek institucionet e AAP-së.</p> <p>7. Drejtimi i institucioneve të AAP-së përmes marrëveshjes për objektivat dhe performancën periodike, zhvillim cilësor i vazhdueshëm, sistem kontrollues dhe raportues.</p> <p>8. Mbështetje e vazhdueshme e institucioneve të AAP-së për të marrë vet-përgjegjësi mbi fushën e menaxhimit financiar, të personelit dhe funksionimit. Menaxhmenti raporton çdo vit tek këshilli në lidhje me progresin e arritur në këtë drejtim.</p> <p>9. Inkurajon dhe mbështet institucionet e AAP-së në krijimin e të ardhurave dhe shfrytëzimin efikas të infrastrukturës së tyre.</p> <p>10. Raporton tek këshilli i AAPRr-së dhe tek Ministri.</p> <p>11. Auditimi i deklaratave financiare vjetore të zbatuara nga auditori i jashtëm.</p>	<p>5. Preparation of the strategic action and budgetary plan for the Agency and distribution of this plan at VET institutions.</p> <p>6. Proposes distribution of financial resources and other resources at VET institutions.</p> <p>7. Direction of VET institutions through agreement of objectives and periodical performance, continuous quality development, controlling and reporting system.</p> <p>8. Continuous support of VET institutions to take self-responsibility over the field of financial management, of personnel and of function. The management reports each year at the council regarding with the achieved progress in this direction.</p> <p>9. Encourages and supports VET institutions in creation of incomes and efficient use of their infrastructure.</p> <p>10. Reports to the council of AVETAET and the minister.</p> <p>11. Audit of the implemented annual financial statements from the external auditor.</p>	<p>5. Pripremanje strateškog akcionog plana i plan budžeta za Agenciju i raspodela ovog plana institucijama POO-a;</p> <p>6. Predlaže alokaciju finansisjkih izvora i drugih resursa institucijama POO-a;</p> <p>7. Upravljanje institucijama POO putem sporazuma o periodičnoj performansi, kontinuirani kvalitetni razvoj, kontrolni i izveštajni sistem.</p> <p>8. Neprekidna podrška institucijama POO-a za preuzimanje odgovornosti finansijskog upravljanja, osoblja i funkcionisanja. Menadžment svake godine izveštava odbor u vezi postignutog progressa u ovom pravcu.</p> <p>9. Ohrabruje i podržava institucije POO-a u stvaranju prihoda i efikasnog korišćenja njihove infrastrukture.</p> <p>10. Izveštava odboru APOOOO-a i ministra;</p> <p>11. Revidiranje godišnju finansijsku reviziju sprovedenu od strane eksternog revizora;</p>
<p>12. Zbatimi i vendimeve të këshillit.</p>	<p>12. Implementation of council's decisions.</p>	<p>12. Sprovodi odluke odbora;</p>

<p>13. Përgjegjësia për të gjitha pasuritë e patundshme nën juridiksionin/autoritetin.</p> <p>14. Ofron mbështetje dhe kontribut në standardizimin e profesioneve dhe kualifikimeve kombëtare.</p> <p>15. Mbështet dhe zhvillon kurrikulën dhe infrastrukturën mësimore brenda Kornizës së Kurrikulës së Kosovës nga MASHT.</p> <p>16. Kryen sondazhe të lidhura me tregun e punës që mbështesin institucionet e AAP-së për të ofruar arsim dhe aftësim profesional në linjë me nevojat e ekonomisë së shtetit.</p>	<p>13. Responsibility for all real estate's under jurisdiction / authority.</p> <p>14. Provides support and contribute in standardization of occupations and national qualifications.</p> <p>15. Supports and develops curriculum and teaching infrastructure within the curriculum framework of Kosova from MEST.</p> <p>16. Conducts surveys regarding the labour market supporting the VET institutions to provide vocational education and training in line with needs of state economy.</p>	<p>13. Odgovornost za svu nepokretnu imovinu pod nadležnosti/autoriteta.</p> <p>14. Nudi podršku i doprinos u standardizaciji profesija i nacionalnih kvalifikacija;</p> <p>15. Podržava i razvija kurikulum i nastavnu infrastrukturu u okviru kurikularnog okvira Kosova od MONT-a.</p> <p>16. Vršiti istraživanja u vezi radnog tržišta koje podržavaju institucije POO-a kako bi omogućili profesionalno obrazovanje i osposobljavanje u skladu sa potrebama državne ekonomije;</p>
<p>17. Koordinon aktivitetet e donatorëve në sektorin e AAP-së dhe zhvillon propozimet për fushat prioritare të së ardhmes.</p> <p>18. Dizajnon planin zhvillimor për shkollat në tërë vendin, duke marrë parasysh kapacitetin e nevojave të tregut të punës.</p> <p>19. Ministria udhëheqëse mund të transferojë detyrat e ministrisë tek Agjencionin.</p>	<p>17. Coordinates activities of donors in VET sector and develops proposals for priority fields of the future.</p> <p>18. Designs development plan for schools all over the country taking into consider the capacity needs of the labour market.</p> <p>19. Leading ministry may transfer duties of the ministry to the Agency.</p>	<p>17. Koordinira aktivnosti donatora sa sektorom POO-a i obavlja predloge prioriternih oblasti za budućnost;</p> <p>18. Dizajnira razvojni plan za škole širom zemlje imajući u vidu potrebne kapacitete radnog tržišta;</p> <p>19. Rukovodeće ministarstvo može preneti obaveze ministarstva kod agencije</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Struktura organizative e Zyrës së Agjencionit</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Organizational structure of the Office of the Agency</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Organizaciona struktura kancelarije Agencija</p>

<p>1. Zyra e Agjencionit drejtohet nga zyrtari kryesues.</p> <p>2. Zyra e Agjencionit ka dy departamente:</p> <p>2.1.Njëri është përgjegjës për fushën pedagogjike dhe</p> <p>2.2. Tjetri për atë administrative dhe financiare.</p> <p>3. Departamentet janë të organizuara në nëndivizione.</p>	<p>1. Office of the Agency is directed by the presiding officer.</p> <p>2. Office of the Agency has two departments.</p> <p>2.1. One is responsible for the pedagogical field and</p> <p>2.2. The other for administrative and financial.</p> <p>3. Departments are organized in subdivisions.</p>	<p>1. Kancelariju agencije rukovodi predsedavajući službenik.</p> <p>2. Kancelarija Agencije ima dva departamenta:</p> <p>2.1. Jedan je odgovoran za pedagošku oblast i</p> <p>2.2. Drugi za administrativnu oblas i finansije.</p> <p>3. Departamenti su organizovani u poddivizije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9</p> <p style="text-align: center;">Struktura organizative e AAAPRr</p> <p>Struktura organizative e AAAPRr, përcaktohet me rregulloren për organizimin e brendshëm të Agjencisë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9</p> <p style="text-align: center;">Organizational structure of AVETA</p> <p>Organizational structure of AVETA is set with regulation for internal organization of the Agency.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9</p> <p style="text-align: center;">Organizaciona struktura APOOOO</p> <p>Organizaciona struktura APOOOO-a se određuje pravilnikom za unutrašnje regulisanje Agencije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10</p> <p style="text-align: center;">Dispozitat kalimtare</p> <p>1. Për periudhën fillestare të themelimit të Agjencionit, duhet të zhvillohet një plan zbatues dhe aprovohet nga bordi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10</p> <p style="text-align: center;">Transitional provisions</p> <p>1. For the initial period of establishment of the Agency, an implementation plan must be developed and approved by the Board.</p>	<p style="text-align: center;">Član 10</p> <p style="text-align: center;">Prelazne odredbe</p> <p>1. Za početni period osnivanja Agencije treba da se razvija plan primeve koji se suvaja od strane borda.</p>
<p>2. Grupi teknik dhe stafi i AAAPRr-së duhet të bashkëpunojnë në hartimin e Ligjit për</p>	<p>2. Technical group and AVETA staff should cooperate in compilation of AVETA law.</p>	<p>2. Tehnička grupa i osoblje APOOOO-a treba da sarađuju radi sastavljanja plana razvoja</p>

<p>AAAPRr-në .</p> <p>3. Të nënshkruhet Memorandum Bashkëpunimi me AAP, komunat dhe MASHT për shkollat pilot.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Dispozitë shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij UA shfuqizohet UA. nr.05/2014, dt.28.01.2014.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit</p> <div style="text-align: center;">  <p>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</p> </div>	<p>3.To be signed the Memorandum of Cooperation with VET, municipalities and MEST for pilot schools</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Repealing provisions</p> <p>With entry into force of this AI is repealed AI no. 05/2014, dt. 28.01.2014</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Entry into force</p> <p>This administrative instruction enters into force seven (7) days after signature by the minister.</p> <div style="text-align: center;"> <hr/> <p>Prof. dr. Ramë Buja, minister</p> </div>	<p>APOOOO-a u pilot fazi.</p> <p>3. Da se potpisuje Memorandum saradnja sa POO, opštinom i MONT-om za pilot kole.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Stavljanje van snage</p> <p>Stupanjem na snagu ove administrativne uredbe stavlja se van snage AU br. 05/2014, dana 28.01.2014 godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Stupanje na snagu</p> <p>Ova administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra.</p> <div style="text-align: center;"> <hr/> <p>Prof. dr. Ramë Buja, ministar</p> </div>
---	--	--